

Cómo Utilizar su

Inhalador o Nebulizador

Tome su Medicamento—¡Inhalándolo!

El médico le recetó un inhalador o un nebulizador para que el medicamento contra el asma llegue a los pulmones. Algunos medicamentos contra el asma administrados de esta manera son medicamentos controladores y otros son fármacos paliativos o de rescate. Los medicamentos controladores impiden que el asma se exacerbe. Los fármacos paliativos o de rescate sirven para tratar un episodio de asma activo.

Para muchas personas el uso de un inhalador puede presentar dificultades, de manera que el médico puede recomendar un nebulizador o un dispositivo espaciador. Hasta hace poco tiempo era imposible tratar a los niños con corticosteroides mediante un nebulizador. Actualmente se dispone de la suspensión inhalatoria de budesonida en dosis pediátricas.

Infórmese acerca del dispositivo correspondiente en los cuatro grupos de instrucciones desarrollados a continuación. Su farmacéutico de confianza podrá comunicarle si las instrucciones correspondientes al dispositivo que usted utiliza se diferencian de las presentadas a continuación.

Los cuatro dispositivos descritos en este folleto requieren limpieza después de su utilización de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Todos ellos deben ser conservados a temperatura ambiente.

Utilizando un Inhalador “Presione y Respire” Con Dosis Medidas

Paso 1. Retire la cubierta de la boquilla y agite bien el inhalador (30 a 60 segundos.)

Paso 2. Inspeccione el interior de la boquilla o el espaciador (si el dispositivo posee estos elementos) para asegurarse de la ausencia de un cuerpo extraño.

Paso 3. Posición del inhalador. El inhalador nunca debe ser dirigido hacia los ojos. Según el diseño del inhalador, usted deberá colocarlo en una de las tres posiciones siguientes:

- Sostenga el inhalador a una distancia de dos traveses de dedo de la boca abierta.
 -
- Si su inhalador está provisto de un espaciador, conecte el espaciador al inhalador y coloque el extremo del espaciador en su boca.
 -
- Si su inhalador está provisto de una boquilla, coloque la boquilla del inhalador en su boca de manera que supere la línea de los dientes y descanse sobre la lengua. Apriete firmemente los labios alrededor de la boquilla.

Paso 4. Incline levemente la cabeza hacia atrás y exhale suavemente.

Paso 5. Oprima el inhalador después de comenzar una inhalación lenta y profunda. Inhale la mayor cantidad de aire posible. Utilice un espaciador si tiene problemas en respirar en el momento que corresponde.

Paso 6. Contenga la respiración mientras cuenta hasta 10. Si le resulta imposible contener la respiración hasta llegar a 10, conténgala durante el mayor tiempo posible.

Paso 7. Retire el inhalador. Respire con la mayor lentitud posible. Si necesita una segunda dosis, espere como mínimo un minuto y repita los pasos 3 a 7.

Paso 8. Si el medicamento administrado es un corticosteroide, enjuáguese la boca con agua y haga gárgaras sin tragar después de utilizar su inhalador.

Utilizando un Inhalador con Dosis Medidas Activado por la Respiración

Paso 1. Retire la cubierta de la boquilla tirando de la solapa de la cubierta.

Paso 2. Sostenga el inhalador en posición vertical y levante la manivela. NOTA: la manivela debe ser levantada antes de la administración de cada dosis y recolocada nuevamente hacia abajo para que el inhalador funcione.

Paso 3. Agite el inhalador.

Paso 4. Exhale suavemente. Mantenga el inhalador en posición vertical. Coloque la boquilla en su boca y apriete los labios alrededor de ella. No obstruya los orificios de ventilación en la parte inferior del inhalador.

Paso 5. Respire en forma rápida por la boca. No deje de respirar cuando se dispara el inhalador y siga inhalando con inspiraciones profundas.

Paso 6. Contenga la respiración mientras cuenta hasta 10. Si le resulta imposible llegar a 10, conténgala durante el mayor tiempo posible.

Paso 7. Con el inhalador sostenido en posición vertical, baje la manivela. Si necesita una segunda dosis, espere un minuto y repita los pasos 2 a 7.

Utilizando un Inhalador de Polvo Seco

El inhalador de polvo seco convencional requiere tres acciones básicas: la activación, la carga y la inhalación. Las instrucciones desarrolladas a continuación se refieren a un inhalador de polvo seco Turbuhaler (budesonida.) Consulte a su farmacéutico de confianza para que le informe si su inhalador funciona de la misma manera.

Si su inhalador de polvo seco es nuevo, ACTIVELO mediante el siguiente procedimiento:

Paso 1. Gire y retire la cubierta.

Paso 2. Sostenga el inhalador en posición vertical (con la boquilla hacia arriba.)

Paso 3. Gire la manivela marrón completamente hacia la derecha y luego completamente hacia la izquierda.

Una vez efectuada esta maniobra no será necesario activar nuevamente el inhalador, aún si no lo hubiera utilizado por un período largo de tiempo.

CARGUE una dosis en su inhalador de polvo seco utilizando este procedimiento:

Paso 1. Gire y retire la cubierta.

Paso 2. Sostenga el inhalador en posición vertical (con la boquilla hacia arriba.)

Paso 3. Gire la manivela marrón completamente hacia la derecha y luego completamente hacia la izquierda. En ese momento usted escuchará un “clic”.

La dosis se encuentra ahora cargada. Una vez cargada la dosis no agite el inhalador.

INHALE una dosis en su inhalador de polvo seco utilizando este procedimiento:

Paso 1. Aleje la cabeza del inhalador y exhale. No sople ni exhale en el interior del inhalador.

Paso 2. Sostenga el inhalador en posición vertical (con la boquilla hacia arriba) o en una posición horizontal. No coloque el inhalador boca abajo.

Paso 3. Coloque la boquilla entre sus labios e inhale profundamente forzando la inspiración. Si necesita otra dosis, espere un minuto y luego repita los tres pasos indicados para cargar una dosis y los tres pasos indicados para inhalar una dosis. Es posible que no perciba el gusto ni note el ingreso del medicamento.

Paso 4. Reponga la cubierta del inhalador. Enjuáguese la boca con agua y haga gárgaras sin tragar.

Utilizando un Nebulizador

Paso 1. Consulte la información suministrada por el fabricante acerca de la limpieza de la boquilla, el adaptador, el recipiente para el medicamento y el tubo.

Paso 2. Mantenga el recipiente en posición vertical y vierta o introduzca mediante un gotero la solución prescrita por su médico. (El fármaco a utilizar ha sido preenvasado en dosis individuales.)

Conecte el recipiente con la tapa. No apoye el recipiente, la tapa ni la boquilla sobre sus lados.

Paso 3. Sostenga el recipiente para el medicamento en posición vertical y la boquilla cerca de la boca y encienda el compresor. Asegúrese de la formación de una niebla fina.

Paso 4. Coloque la boquilla en su boca apretándola firmemente con los labios. (Algunos nebulizadores están provistos de una máscara facial para facilitar la nebulización de niños de corta edad y lactantes. Coloque la máscara sobre la nariz y la boca del niño asegurándose de que la aplicación sea hermética.) El nebulizador debe ser sostenido en posición vertical durante la nebulización. Siéntese tan erecto como sea posible.

Paso 5. Comience a respirar a través de la boca y no a través de la nariz. Es importante que respire normalmente. (Los niños con una máscara facial pueden respirar simultáneamente a través de la nariz y la boca.)

Paso 6. Cada 10 a 15 respiraciones inhale profundamente y contenga la respiración mientras cuenta hasta 5 o 10.

Paso 7. Siempre exhale a través de la boca hacia el interior de la boquilla.

Paso 8. Repita los pasos 1 a 7 hasta que se agote la solución y ya no observe una niebla fina en la boquilla.

Consulte con su Médico y Farmacéutico

En su visita al médico, muéstrele cómo utiliza el inhalador o nebulizador. O cuando vaya en la farmacia, hable con su farmacéutico. Pregúntele si está utilizando una buena técnica para librar su medicamento. Revise con su médico cuándo utilizar su inhalador o nebulizador. Asegúrese de conocer los nombres de sus medicamentos, qué esperar de su uso, y los posibles efectos secundarios.

Más Información

Los siguientes sitios Web contienen información útil acerca de la utilización de inhaladores o nebulizadores:

www.respuleskids.com o www.pulmicortrespules.com

Para mayor información acerca de la utilización de inhaladores o nebulizadores también puede comunicarse por teléfono al 1-800-237-8898.

Esta información ha sido desarrollada y difundida por la Asociación Farmacéutica Americana, la sociedad nacional de profesionales farmacéuticos, mediante un subsidio educativo de AstraZeneca.

